

# Induktions-Warmhalte-Geräte

## Einzonen

---

### Installations- und Bedienungsanleitung

-  **VORSICHT:** Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
-  **WARNUNG:** Wenn das Glas Risse aufweist, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz.
-  **Diese Gerätelinie ist ausschließlich für den professionellen Einsatz bestimmt.**

### Modelle

**Hold-Line 1-380**  
**Hold-Line 1-GN**

Original Anleitung – Deutsch

## LESEN SIE DIESES HANDBUCH

### **Warnung**

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren, bedienen oder warten. Die Nichtbeachtung der Hinweise in diesem Handbuch kann zu Sachschäden, Verletzungen oder Tod führen.

Dieses Betriebshandbuch muss immer am Betriebsort zum Nachschlagen verfügbar sein.

Dieses Handbuch richtet sich an Küchenberater, Edelstahlverarbeiter, Hersteller, Installateure, Eigentümer und Bediener unserer Geräte.

Eigentümer, Berater, Hersteller und Konstrukteure:

Damit das Gerät sicher und ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie bei der Planung des Aufstellungsortes und/oder des Schaltschranks für das Gerät alle besonderen und wichtigen Anforderungen (z.B. Lage, Belüftung, Abstand) lesen und beachten.

Installateure, Bediener und Personal:

Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen müssen die Sicherheitshinweise zu Installation, Betrieb und Wartung des Gerätes beachtet werden.

Sollten Sie technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Kundendienst oder Händler.

**Haben Sie bei einem Anruf stets die Modell- und Seriennummer zur Hand.**

Ihr autorisierter Kundendienst und Kontaktinformationen

Ihr Händler und Kontaktinformationen

Modellnummer

Seriennummer

Installationsdatum

## ÜBER DIESES HANDBUCH

In diesem Handbuch wird das auf dem Deckblatt angegebene Induktionsgerät als **Gerät, Induktionsgerät** oder **Anlage** bezeichnet.

Als Dezimaltrennzeichen wird in diesem Handbuch ein Komma (,) verwendet.

Die Originalmaße sind in metrischen Maßen angegeben. Die Maßangaben in Zoll sind in Klammern „[ ]“ angegeben.

Nicht ALLE Modelle, Optionen und Zubehörteile sind in allen Regionen erhältlich. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Lieferanten nach der Verfügbarkeit der entsprechenden Produkte in Ihrer Region.

## LIEFERUNG PRÜFEN

Überprüfen Sie das Gerät bei Anlieferung sorgfältig. Melden Sie umgehend alle Schäden, die während des Transports aufgetreten sind, dem Spediteur und fordern Sie einen schriftlichen Inspektionsbericht von einem Schadensachbearbeiter an.

Bewahren Sie alle Verpackungen auf.

## BEWAHREN SIE DEN LIEFERSCHEIN AUF

Der beigefügte Lieferschein enthält detaillierte Informationen zu allen Komponenten. Bewahren Sie den Lieferschein für die spätere Verwendung auf.

## Sicherheitshinweise

### DEFINITIONEN

#### **GEFAHR**

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird. Das gilt für die schlimmsten Situationen.

#### **Warnung**

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

#### **Vorsicht**

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

#### **Hinweis**

Weist auf Informationen hin, die als wichtig erachtet werden, und wird verwendet, um auf Situationen hinzuweisen, die nicht zu körperlichen Verletzungen führen. Zum Beispiel Hinweise zu Sachschäden.

**HINWEIS:** Weist auf nützliche, zusätzliche Informationen über die von Ihnen ausgeführte Aktion hin.

## SICHERHEITSSYMBOLE UND WARNHINWEISE AM GERÄT



Dieses Symbol weist Sie auf eine gefährliche Situation hin, die schwere körperliche Verletzungen oder den Tod zur Folge haben **WIRD** oder **KÖNNTE**. Achten Sie auf entsprechende Sicherheitsvorkehrungen.



#### **GEFAHR - HOCHSPANNUNG**

Dieses Symbol weist auf die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Gefahren durch gefährliche Spannung hin.



#### **Elektromagnetisches Feld**

Dieses Symbol warnt vor nichtionisierender elektromagnetischer Strahlung.



#### **Potenzialausgleich**

Dieses Symbol kennzeichnet die Klemme, die mit dem Potentialausgleich zu verbinden ist.



#### **Warnung**



**BRANDGEFAHR ODER STROMSCHLAGGEFAHR!  
NICHT ÖFFNEN!**

Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, darf die Abdeckung nicht entfernt oder geöffnet werden. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an qualifiziertes Fachpersonal.



#### **GEFAHR**

Trennen Sie die Stromzufuhr bevor sie das Gerät öffnen.

**CAUTION**



**ATTENTION**

DISCONNECT FROM SUPPLY CIRCUIT BEFORE OPENING  
COUPER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE AVANT D'OUVRIR  
DESCONECTAR DEL CIRCUITO DE SUMINISTRO ANTES DE ABRIR

Αποσυνδέστε από τον καλωδιακό εξοπλισμό πριν ανοίξετε  
إفصل الجهاز عن الدائرة الكهربائية قبل الفتح.

5018910

**HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE****⚠ GEFAHR**

Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen kann zu Personen-, Umwelt- und Sachschäden führen. Der Hersteller und/oder sein autorisierter Vertreter haften nicht für Sach- oder Personenschäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden. Zu den Risiken bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise gehören unter anderem:

- Tod oder Verletzung durch elektrischen Schlag.
- Verbrennungen durch Kontakt mit heißer Kochfläche, Kochgeschirr oder Öl und Fett.
- Geräteschäden durch die Verwendung von ungeeignetem Kochgeschirr.

**⚠ GEFAHR**

Installieren und betreiben Sie keine Geräte und/oder Zubehörteile, die missbräuchlich verwendet, vernachlässigt, beschädigt oder verändert wurden.

**⚠ GEFAHR**

Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie Änderungen am Gerät vornehmen möchten. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen immer Originalteile und vom Hersteller oder autorisierten Vertreter zugelassenes Zubehör. Beachten Sie die Garantiebestimmungen für Ihr Gerät.

**⚠ GEFAHR**

Eigentümer und Bediener werden darauf hingewiesen, dass Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch einen autorisierten Servicetechniker mit Originalersatzteilen durchgeführt werden dürfen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verpflichtungen bezüglich jeglicher Produkte, welche nicht gemäß den nationalen oder regionalen Bestimmungen beziehungsweise gemäß dem Produkt beigefügten Installationsanleitung installiert, eingestellt, bedient oder gewartet wurden oder bezüglich jeglicher Produkte, deren Seriennummer unlesbar, überdeckt oder entfernt wurde oder die unter Verwendung nicht autorisierter Teile oder durch nicht autorisierte Servicetechniker modifiziert oder verändert wurden.

**⚠ GEFAHR**

Unsachgemäßes Installieren, Einstellen, Ändern, Warten oder Instandhalten dieses Geräts oder Installieren eines beschädigten Geräts kann zu TOD, VERLETZUNGEN, SCHÄDEN AN DER ANLAGE und zum Erlöschen der Garantie führen.

**⚠ GEFAHR**

Alle Versorgungsanschlüsse und Befestigungen müssen gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften gewartet werden.

**⚠ Warnung**

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entzündbare Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte. Verwenden Sie zur Reinigung niemals entflammbare ölgetränkte Tücher oder brennbare Reinigungslösungen.

**⚠ Warnung**

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

**⚠ Warnung**

Autorisierte Servicetechniker sind verpflichtet, die branchenüblichen Sicherheitsvorschriften einzuhalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, örtliche/nationale Vorschriften für die Abschaltungs / Sicherung gegen Wiedereinschalten / Tag-Out-Verfahren für alle Versorgungseinrichtungen einschließlich Strom, Gas, Wasser und Dampf.

**⚠ Warnung**

Dieses Produkt enthält Chemikalien, von denen, dem Bundesstaat Kalifornien bekannt ist, dass sie Krebs und/oder Geburtsfehler oder andere reproduktive Schäden verursachen. Bei Betrieb, Installation und Wartung dieses Produktes sind Sie möglicherweise Partikeln aus Glaswolle oder Keramikfasern, kristallinem Siliziumdioxid in der Luft ausgesetzt. Das Einatmen von Partikeln aus Glaswolle oder Keramikfasern ist dem US-Bundesstaat Kalifornien als krebserregend bekannt.

**Hinweis**

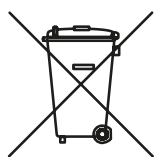
Dieses Gerät ist nicht für den Hausgebrauch zugelassen oder freigegeben, sondern ausschließlich für gewerbliche Anwendungen bestimmt. Der Hersteller bzw. zuständige Vertreter übernimmt ausschließlich Service-, Garantie-, Wartungs- und Kundendienstaufgaben im Rahmen gewerblicher Anwendungen.

**Hinweis**

Routinemäßige Einstellungen und Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch beschrieben sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

HINWEIS: Die ordnungsgemäße Installation, Pflege und Wartung ist für die maximale Leistung und den störungsfreien Betrieb Ihrer Anlage unerlässlich. Besuchen Sie unsere Webseite für Updates der Bedienungsanleitungen, Übersetzungen oder Kontaktinformationen von Servicestellen in Ihrer Nähe.

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt nicht im Hausmüll oder normalen Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Stattdessen

ist es an der für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zuständigen Sammelstelle abzugeben. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potenzielle Umweltschäden oder Gesundheitsrisiken zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts verursacht werden könnten.

Für nähere Informationen zum Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr zuständiges Gemeindeamt oder Ihren Abfallentsorgungsdienst.

HINWEIS: Das Gerät besteht aus elektrischen, elektromechanischen und elektronischen Bauteilen. Es werden keine Batterien verwendet.

HINWEIS: Der Eigentümer und der Betreiber sind für die ordnungsgemäße und sichere Entsorgung des Gerätes verantwortlich.

### Wichtig

**Zusätzliche Sicherheitshinweise sind in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs enthalten.**

# Inhaltsverzeichnis

---

## Sicherheitshinweise

|                                                    |   |
|----------------------------------------------------|---|
| Definitionen .....                                 | 4 |
| Sicherheitssymbole und Warnhinweise am Gerät ..... | 4 |
| Haftungsausschlüsse .....                          | 5 |
| Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes .....   | 7 |

## Inhaltsverzeichnis

### Abschnitt 1

#### Allgemeines

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>Beschreibung des Produkts .....</b> | <b>10</b> |
| <b>Anwendung .....</b>                 | <b>10</b> |
| <b>Konformität .....</b>               | <b>10</b> |
| <b>Position des Typenschilds .....</b> | <b>10</b> |
| <b>Modellnummer .....</b>              | <b>11</b> |
| <b>Seriennummer .....</b>              | <b>11</b> |
| <b>Bestellinformationen .....</b>      | <b>11</b> |

### Abschnitt 2

#### Installation

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| Installationssicherheit—Haftungsausschluss.....        | 12        |
| Installationssicherheit—Abstand und Belüftung .....    | 12        |
| Installationssicherheit—Elektrische Anschlüsse .....   | 13        |
| Schutz von Personen .....                              | 14        |
| <b>Spezifikationen .....</b>                           | <b>15</b> |
| Abmessungen: Hold-Line 380 .....                       | 15        |
| Abmessungen: Hold-Line GN .....                        | 16        |
| Abmessungen: Touch Bedienungseinheit .....             | 17        |
| Elektrische Spezifikationen .....                      | 18        |
| Elektrische Kabel .....                                | 18        |
| Betriebsbedingungen .....                              | 18        |
| Gewicht.....                                           | 18        |
| <b>Installationsanleitung .....</b>                    | <b>19</b> |
| Standort des Induktionsgerätes .....                   | 19        |
| Einbauvorschlag für eine Optimale Luftzirkulation..... | 19        |
| Inbetriebnahme .....                                   | 20        |
| <b>Funktionstest .....</b>                             | <b>20</b> |

### Abschnitt 3 Betrieb

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Betriebssicherheit—Haftungsausschluss .....                             | 22        |
| Betriebssicherheit—Personenschutz.....                                  | 23        |
| <b>Wichtige Regeln—Betrieb und Wartung .....</b>                        | <b>26</b> |
| <b>Geeignetes Induktionskochgeschirr .....</b>                          | <b>27</b> |
| Zustand .....                                                           | 27        |
| Material.....                                                           | 27        |
| Pfannengröße .....                                                      | 28        |
| <b>Platzieren der Pfanne auf einer Kochzone .....</b>                   | <b>29</b> |
| <b>Kurzübersicht Display und Steuerung .....</b>                        | <b>30</b> |
| <b>Steuerung .....</b>                                                  | <b>31</b> |
| Gerät einschalten .....                                                 | 31        |
| Anzeige.....                                                            | 31        |
| Auswahl der Warmhaltetemperatur und Sperren/Entsperren.....             | 31        |
| Ausschalten.....                                                        | 31        |
| <b>Automatische Pfannenerkennung, ohne Pfanne keine Energieabgabe..</b> | <b>32</b> |
| <b>Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist .....</b>                       | <b>32</b> |
| <b>Außerbetriebnahme .....</b>                                          | <b>32</b> |

### Abschnitt 4 Wartung

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Wartungssicherheit—Haftungsausschluss ..... | 34        |
| Gefährliche elektrische Spannung .....      | 34        |
| Wartungssicherheit—Reinigung .....          | 35        |
| Schutz von Personen .....                   | 36        |
| <b>Tägliche Reinigung und Wartung .....</b> | <b>37</b> |
| Glasreinigung .....                         | 37        |
| Sichtprüfung der Silikondichtung .....      | 37        |
| <b>Jährliche Wartung .....</b>              | <b>37</b> |

### Abschnitt 5 Fehlersuche

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Gefährliche elektrische Spannung .....                      | 38        |
| <b>Häufig auftretende Probleme.....</b>                     | <b>38</b> |
| <b>Symptome .....</b>                                       | <b>38</b> |
| <b>Gefahren Vermeidung bei Unfällen oder Störungen.....</b> | <b>39</b> |
| <b>Fehlersuche ohne Fehlercode.....</b>                     | <b>40</b> |
| <b>Fehlersuche – Fehlercode .....</b>                       | <b>42</b> |

# Abschnitt 1

## Allgemeines

---

### Beschreibung des Produkts

Unsere Induktionsgeräte zeichnen sich durch eine robuste Konstruktion aus, sind kompakt und dank der revolutionären RTCSmp®-Technologie (Realtime Temperature Control System) besonders leistungstark.

Die RTCSmp®-Technologie überwacht kontinuierlich in Echtzeit die Energiezufuhr, die Temperatur der Kochzone und den Zustand der Komponenten wie zum Beispiel der Induktionsspule. Dieses Überwachungssystem gewährleistet die effizienteste Energieübertragung und bietet ein Höchstmaß an Sicherheit:

- Sicherheitsfunktionen wie Pfannenerkennung.
- Das Gerät gibt nur Energie ab, wenn eine Pfanne auf der Kochzone steht.
- Im Störfall meldet das integrierte Fehlerdiagnosesystem die Störung.

### Anwendung

Die Warmhaltegeräte sind als kompakte Geräte für den Einsatz in einem geschlossenen Herd oder Counter konzipiert.

Dieses Gerät ermöglicht Ihnen eine flexible Nutzung da:

- Die Temperaturregelung präzise ist.
- Die Temperatur schnell angepasst werden kann.

**HINWEIS:** Um die Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes zu gewährleisten, müssen Sie mit dem Gerät die empfohlenen Pfannentypen und -größen verwenden. Siehe Abschnitt 3 Betrieb.

### Konformität



- **CE-Modelle** entsprechen den neuesten europäischen Normen:
  - EN 55014-1
  - EN 55014-2
  - EN 60529
  - EN 62233 (EMC/EMV)
  - EN 60335-1
  - EN 60335-2-36
  - EN 61000-3-11
  - EN 61000-3-12

### Position des Typenschilds

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes. Es gibt die Modellnummer, die Seriennummer und die elektrischen Daten des Geräts an.

## Modellnummer

Die Modell- und Seriennummer befindet sich auf dem Typenschild. Dieses Handbuch gilt nur für die Modelle, die auf der Vorderseite dieses Handbuchs angegeben sind.

### MODELLNUMMER LESEN

[Modellbezeichnung] [Leistung]-[Gerätegröße]-[Steckertyp]

| Modellbezeichnung | Leistung | Gerätegrößen                                                                                 | Steckertypen                                                           |
|-------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Hold-Line         | 1 = 1kW  | 380 = Warmhaltegerät mit den Abmessungen 380mm x 380mm<br>GN = Warmhaltegerät für GN Schalen | EU = F (Schuko)<br>CH = J (Schweiz, Typ 23)<br>UK = G<br>NA = NEMA6/20 |

## Seriennummer

Die Seriennummer befindet sich auf dem Typenschild.

### Bestellinformationen

| Erhältliche Modelle | Leistung | Größe                              | Steckertyp <sup>1</sup> | Spannung   |
|---------------------|----------|------------------------------------|-------------------------|------------|
| Hold-Line 1-380-EU  | 1kW      | 380mm x 380mm<br>[14.96" x 14.96"] | F (Schuko)              | 208 - 240V |
| Hold-Line 1-380-CH  | 1kW      | 380mm x 380mm<br>[14.96" x 14.96"] | J (CH, 16A)             | 208 - 240V |
| Hold-Line 1-380-UK  | 1kW      | 380mm x 380mm<br>[14.96" x 14.96"] | G (UK)                  | 208 - 240V |
| Hold-Line 1-380-NA  | 1kW      | 380mm x 380mm<br>[14.96" x 14.96"] | NEMA6/20                | 208 - 240V |
| Hold-Line 1-GN-EU   | 1kW      | 520mm x 320mm<br>[20.47" x 12.6"]  | F (Schuko)              | 208 - 240V |
| Hold-Line 1-GN-CH   | 1kW      | 520mm x 320mm<br>[20.47" x 12.6"]  | J (CH, 16A)             | 208 - 240V |
| Hold-Line 1-GN-UK   | 1kW      | 520mm x 320mm<br>[20.47" x 12.6"]  | G (UK)                  | 208 - 240V |
| Hold-Line 1-GN-NA   | 1kW      | 520mm x 320mm<br>[20.47" x 12.6"]  | NEMA6/20                | 208 - 240V |

<sup>1</sup> Die elektrischen Spezifikationen mit den Steckertypen finden Sie auf der Seite 18

## Abschnitt 2

### Installation

#### INSTALLATIONSSICHERHEIT— HAFTUNGSAUSSCHLUSS

##### **GEFAHR**

Die Installation darf nur von zugelassenen Installateuren durchgeführt werden.

Die Installateure sind dafür verantwortlich, alle Instruktionen korrekt zu interpretieren und die Installation unter Einhaltung aller geltenden nationalen und lokalen Vorschriften durchzuführen.

Die Warn- und Typenschilder am Gerät sind unbedingt zu beachten.

##### **Warnung**

Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden. Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht im Außenbereich.

##### **Warnung**

Vor der Installation ist darauf zu achten, dass die Tragkraft des Herdes oder des Counters ausreichend ist. Es ist darauf zu achten, dass das Ceranglas bündig mit dem Herdoberblatt montiert wird. Seitliche Stöße an das Ceranglas können zu einem Zerspringen des Ceranglases führen.

##### **Vorsicht**

Planer, Verarbeiter und Konstrukteure müssen sich für die Planung einer geeigneten Unterkonstruktion bezüglich Tragkraft und Dimensionierung an die Anforderungen aus Abschnitt 3 halten.

##### **Hinweis**

Das Glas muss mit einem lebensmittelverträglichen und wärmeresistenten Silikon eingeklebt werden.

##### **Hinweis**

Bei nicht korrekt installierten Induktionsgeräten erlischt die Gewährleistung.

#### INSTALLATIONSSICHERHEIT—ABSTAND UND BELÜFTUNG

##### **GEFAHR**

##### **Brandgefahr, Stromschlag- und Ausfallgefahr**

Alle Mindestabstände müssen eingehalten werden. Zuluft- und Abluftöffnungen dürfen nicht blockiert oder eingeschränkt werden.

##### **Hinweis**

**Die maximale Umgebungstemperatur des Induktionsgerätes darf 40°C [104°F] nicht überschreiten.**

**Wenn keine ausreichende Belüftung gewährleistet ist, wird das Gerät überhitzen, die Leistung reduzieren oder den Betrieb einstellen.**

##### **Hinweis**

Das Induktionsgerät darf nicht über einem sich im Unterbau befindlichen Beckofen oder sonstigen Wärmequelle eingebaut werden.

HINWEIS: Halten Sie für Wartung und Instandhaltung stets genügend Platz zwischen und um das Gerät frei.

## INSTALLATIONSSICHERHEIT—ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

### ⚠ GEFAHR

Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem zugelassenen Elektroinstallateur durchzuführen, der für die korrekte Dimensionierung und Installation des Gerätes verantwortlich ist. Der Installateur ist verpflichtet, alle gesetzlichen Sicherheitsvorschriften und die geltenden nationalen und lokalen Elektrorichtlinien einzuhalten.

### ⚠ Warnung

Direkt am Gerät angebrachte Kennzeichnungen und Warnschilder sind unbedingt zu beachten und in gut lesbarem Zustand zu halten.

### ⚠ Warnung

Dieses Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist, es sei denn, es sind andere Mittel zum Trennen vom Stromnetz vorgesehen, wie z.B. Schutzschalter oder Trennschalter.

### ⚠ Warnung

**Nur CE-Induktionsgerät:** Bei Verwendung von FI-Schutzschaltern müssen diese für einen minimalen Fehlerstrom von 30 mA ausgelegt und vom Typ B oder B+ sein.

### Hinweis

Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung und der Netzstrom mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen. Eine falsche Spannung kann das Gerät beschädigen. Eine stabile Stromversorgung muss gewährleistet sein.

### Hinweis

Überprüfen Sie die elektrischen Daten immer anhand des Typenschildes am Gerät. Wenn die auf dem Typenschild angegebenen Daten von den in diesem Handbuch aufgeführten abweichen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den bevollmächtigten Vertreter.

### Hinweis

Alle Kabel müssen geschützt und zugentlastet verlegt werden.

**SCHUTZ VON PERSONEN****⚠ GEFAHR**

Alle Versorgungseinrichtungen (Gas, Strom, Wasser und Dampf) müssen gemäß den nationalen/regionalen Vorschriften und den von Unternehmen zugelassenen Verfahren während der Installation, Wartung und Instandhaltung **AUSGESCHALTET** und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lassen Sie das Gerät immer abkühlen.

**⚠ GEFAHR**

Bei Installation, Wartung und Instandhaltung geeignete Schutzausrüstung verwenden.

**⚠ GEFAHR**

Niemals auf das Gerät stehen, sitzen oder sich anlehnen! Es ist nicht dazu bestimmt, das Gewicht eines Erwachsenen zu tragen und kann zusammenbrechen oder kippen, wenn es auf diese Weise missbräuchlich verwendet wird.

**⚠ GEFAHR**

Um eine Störung Ihres Herzschrittmachers zu vermeiden, informieren Sie sich bei Ihrem Arzt oder dem Hersteller des Herzschrittmachers über die Auswirkungen elektromagnetischer Felder auf Ihren Herzschrittmacher.

**⚠ GEFAHR**

Ersetzen Sie defekte Netzkabel sofort über eine zugelassene Servicestelle.

**⚠ Warnung**

Direkt am Gerät angebrachte Kennzeichnungen und Warnschilder sind unbedingt zu beachten und in gut lesbarem Zustand zu halten.

**⚠ Warnung**

Verbrennungsgefahr durch hohe Temperaturen. Sie könnten sich verbrennen, wenn Sie während des Betriebs Geräteteile berühren. Flächen in der Nähe des Kochfeldes einschließlich der Seitenwände können so heiß werden, dass sie die Haut verbrennen. Seien Sie äußerst vorsichtig, um den Kontakt mit heißen Oberflächen oder heißem Fett zu vermeiden. Tragen Sie die persönliche Schutzausrüstung.

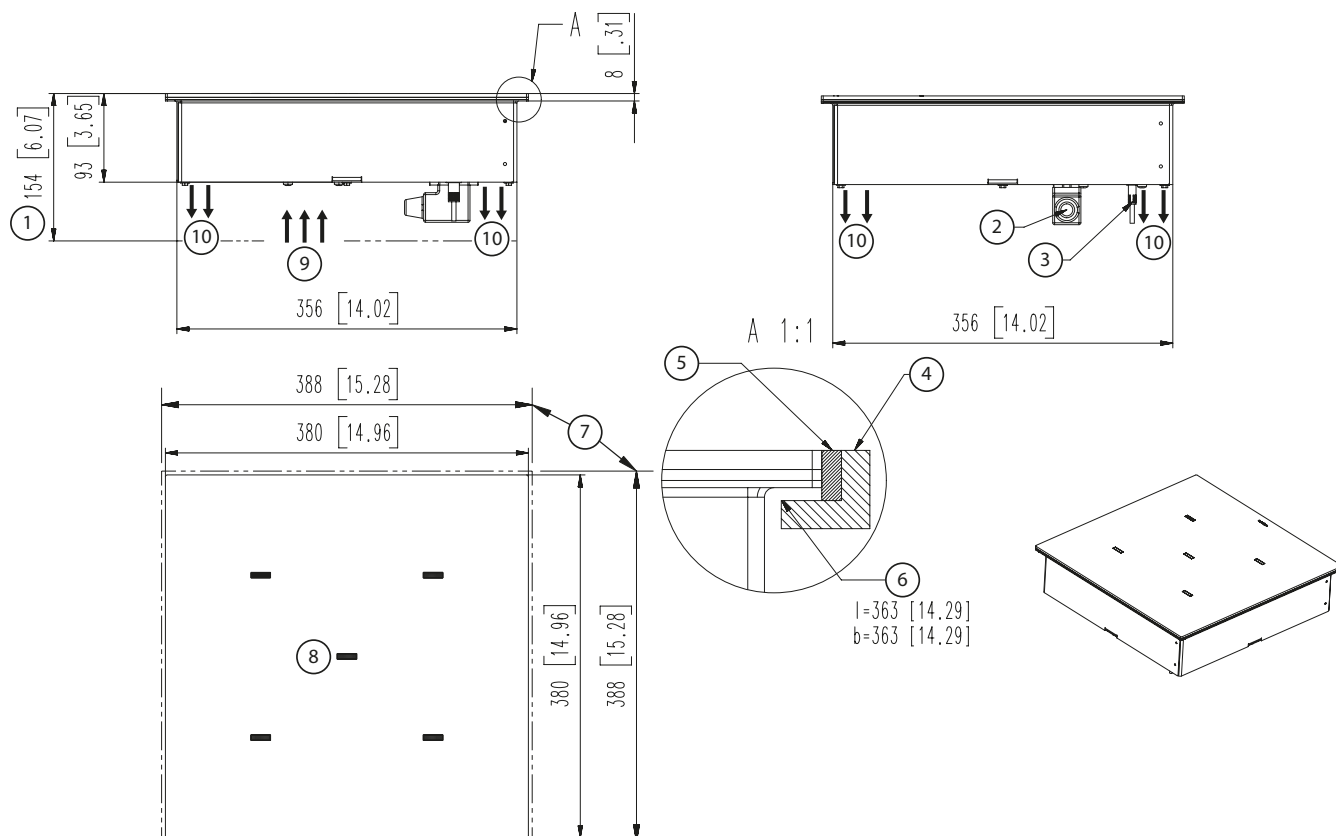
**⚠ Vorsicht**

Seien Sie vorsichtig beim Einbau des Gerätes. Es können sich scharfe Metallkanten am Geräte befinden.

## Spezifikationen

### ABMESSUNGEN: HOLD-LINE 380

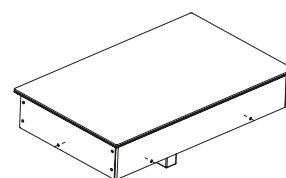
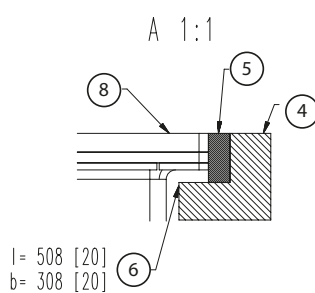
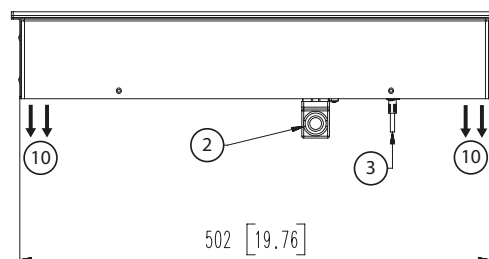
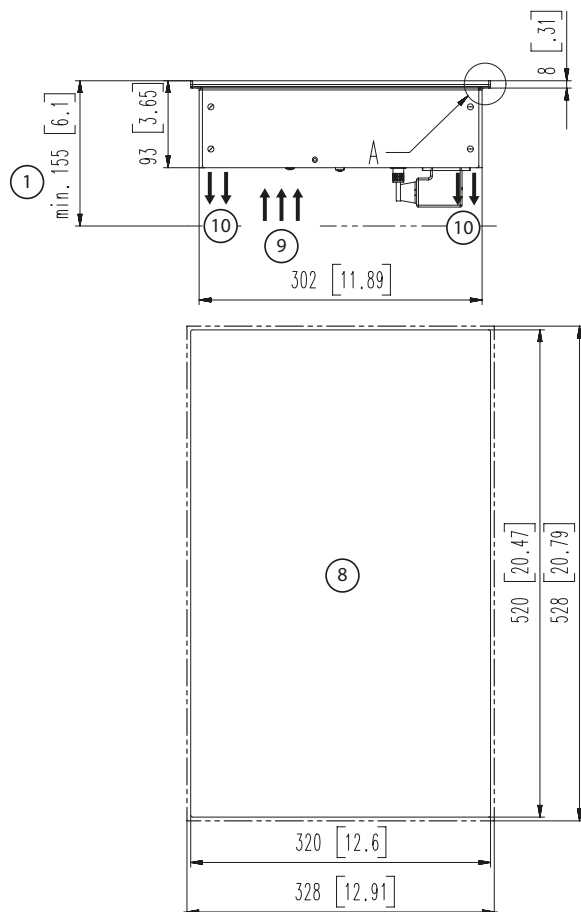
Abmessungen sind in mm [Zoll] angegeben.



|    |                                                                                                                        |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Befestigungshöhe                                                                                                       |
| 2  | Netzkabelanschluss                                                                                                     |
| 3  | RJ-45 Anschluss für Bedienung                                                                                          |
| 4  | Counter Oberseite                                                                                                      |
| 5  | Silikonverbindung                                                                                                      |
| 6  | Counter Ausschnitt                                                                                                     |
| 7  | Ausschnitt auf der Arbeitsfläche                                                                                       |
| 8  | Position der Temperatursensoren<br> |
| 9  | Lufteinlass                                                                                                            |
| 10 | Luftauslass                                                                                                            |
| ➔  | Zeigt die Richtung des Luftstroms an                                                                                   |

**ABMESSUNGEN: HOLD-LINE GN**

Abmessungen sind in mm [Zoll] angegeben.

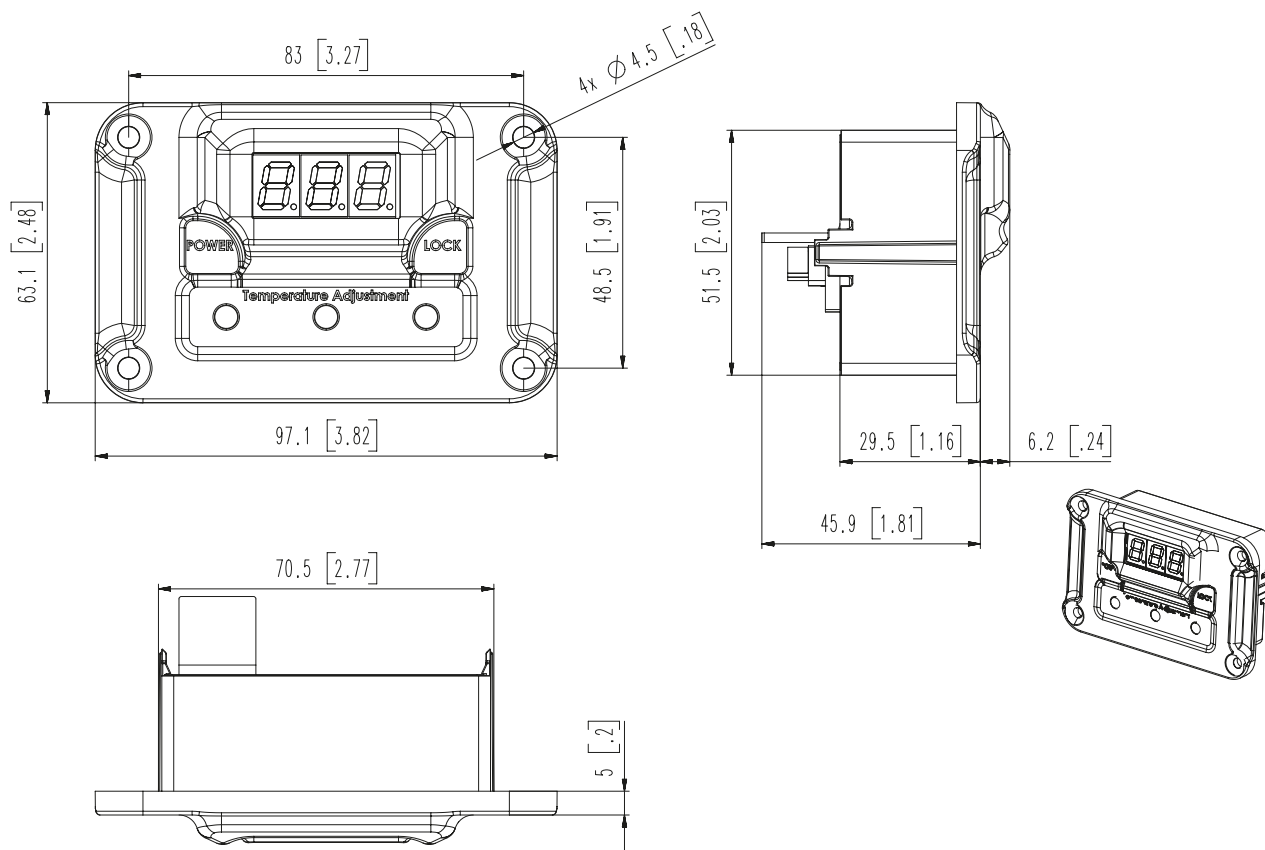


|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| ➔  | Zeigt die Richtung des Luftstroms an |
| 1  | Befestigungshöhe                     |
| 2  | Netzkabelanschluss                   |
| 3  | RJ-45 Anschluss für Bedienung        |
| 4  | Counter Oberseite                    |
| 5  | Silikonverbindung                    |
| 6  | Counter Ausschnitt                   |
| 7  | Ausschnitt auf der Arbeitsfläche     |
| 8  | Glas                                 |
| 9  | Luffteinlass                         |
| 10 | Luftauslass                          |

**ABMESSUNGEN: TOUCH BEDIENUNGSEINHEIT**

Abmessungen sind in mm [Zoll] angegeben.

Ausschnittgröße : 72mm [2.83"] x 53mm [2.08"]



**ELEKTRISCHE SPEZIFIKATIONEN**

| Modell          | Leistung / Strom | Spannung / Phasen | Stecker Typ                                                                                       |
|-----------------|------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hold-Line 1-380 | 1000W / 4.5A     | 230V / 1Φ         | <br>CH-TYP 23    |
|                 |                  |                   | <br>TYP G        |
|                 |                  |                   | <br>EU1-16P      |
| Hold-Line 1-GN  | 1000W / 4.5A     | 230V / 1Φ         | <br>NEMA 6-20P   |
|                 |                  |                   | <br>CH-TYP 23    |
|                 |                  |                   | <br>TYP G       |
| Hold-Line 1-380 | 1000W / 4.5A     | 230V / 1Φ         | <br>EU1-16P    |
|                 |                  |                   | <br>NEMA 6-20P |
|                 |                  |                   | <br>CH-TYP 23  |
| Hold-Line 1-GN  | 1000W / 4.5A     | 230V / 1Φ         | <br>TYP G      |
|                 |                  |                   | <br>EU1-16P    |
|                 |                  |                   | <br>NEMA 6-20P |

**ELEKTRISCHE KABEL**

Netzanschlusskabel und Stecker sind im Lieferumfang enthalten, 1,8 Meter [6 Fuß] lang.

**BETRIEBSBEDINGUNGEN**

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, müssen folgende Bedingungen eingehalten werden.

|                                               |                                                   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Maximale Toleranz der Nennversorgungsspannung | +6 /-10 %                                         |
| Netzfrequenz                                  | 50/60 Hz                                          |
| Minstdurchmesser für Induktionspfannen        | 12 cm [5"]                                        |
| Maximale Umgebungstemperatur                  | Lagerung:<br>-20°C bis +70°C<br>[-4°F bis +158°F] |
|                                               | Betrieb:<br>+5°C bis +40°C<br>[+41°F bis +104°F]  |
| Maximale relative Luftfeuchtigkeit            | Lagerung: 10% bis 90%                             |
|                                               | Betrieb: 30% bis 90%                              |

**GEWICHT**

| Modell          | Nettogewicht |      |
|-----------------|--------------|------|
|                 | kg           | lb   |
| Hold-Line 1-380 | 7.5          | 16.6 |
| Hold-Line 1-GN  | 8.5          | 18.8 |

## Installationsanleitung

### STANDORT DES INDUKTIONSGERÄTES

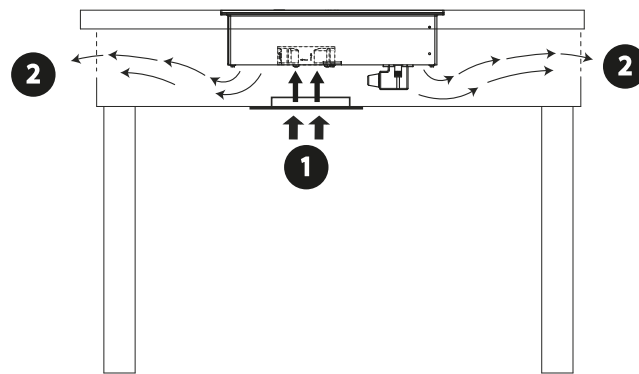
#### **Vorsicht**

Achten Sie darauf, dass sich der Lufteinlass nicht in der Nähe des Dampf- oder Wärmeabzugs eines anderen Gerätes befindet. Die Öffnungen für Luft eintritt und austritt darf nicht blockiert werden, da dies zu einem Wärmestau im Gerät innen führt.

- Der Abstand von Gerät zu Gerät ist min. 10cm [4"]
- Das Induktionsgerät darf nicht in der Nähe einer heißen Oberfläche oder in eine heiße Oberfläche installiert werden.
- Die Luftansaug-Temperatur muss unter 40°C [104°F] liegen. Stellen Sie sicher, dass die austretende Luft nicht direkt in das Gerät gesaugt wird.
- Wie andere elektronische Geräte sind Induktionsgeräte empfindlich gegen Feuchtigkeit und große Hitze. Schützen Sie das Induktionsgerät vor Hitze, Dampf und Fett, das durch andere Geräte wie Backofen, Fritteuse, Nudelkocher, Dampfgarer und Wasserbad entsteht.
- Die Bedienung darf nicht blockiert oder versperrt werden.
- Halten Sie das Induktionsgerät fern von brennbaren Stoffen, Dämpfen oder Flüssigkeiten.

### EINBAUVORSCHLAG FÜR EINE OPTIMALE LUFTZIRKULATION

Schnittbild:



|   |             |
|---|-------------|
| 1 | Lufteinlass |
| 2 | Luftauslass |

**INBETRIEBNAHME**

Bitte lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise zum elektrischen und persönlichen Schutz.

1. Entfernen Sie alle Gegenstände von der Glasoberfläche und kontrollieren Sie das Glas.

 **Vorsicht**

Fahren Sie nicht fort, wenn die Glasplatte gerissen, gesplittert oder anderweitig beschädigt ist. Wenden Sie sich zwecks Reparatur an eine autorisierte Servicestelle.

2. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
3. Probieren Sie verschiedene Funktionen des Gerätes aus.

**Funktionstest**

- Bitte lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise zum Personenschutz.
- Beachten Sie auch ALLE Sicherheitsbestimmungen für den Betrieb in Kapitel 3 (Bedienung).

**Testverfahren:**

1. Benutzen Sie eine für Induktion geeignete Pfanne oder Behälter zum Warmhalten von Speisen:
  - Pfannen müssen induktionsgeeignet sein. Siehe Erläuterungen in Abschnitt 3 (Bedienung).
  - Mindestgröße der Pfanne: Die Pfanne muss einen Bodendurchmesser von mindestens 12 cm [5"] haben. Andernfalls wird die Pfanne nicht erhitzt. Hierbei handelt es sich um ein Sicherheitsmerkmal. Das Gerät erkennt keine Pfannen, die kleiner 12cm sind.
  - Die als GN gekennzeichneten Geräte dürfen nur mit geeigneten GN Behältern (1/1, 1/2, 1/3, 2/4 GN) betrieben werden.
2. Geben Sie etwas Wasser in das Kochgeschirr oder das Warmhaltegeschirr und stellen Sie diese in die Mitte der Kochzone.
3. Stellen Sie die Warmhaltetemperatur auf 65°C [149°F]
4. Nehmen Sie die Pfanne von der Kochzone; nun erscheint im Display das „Keine Pfanne“-Symbol.
5. Stellen Sie die Pfanne wieder auf die Kochzo-



ne und der Aufheizvorgang wird fortgesetzt.

6. Schalten Sie das Gerät aus. Auf der Anzeige erscheint .

Funktioniert das Gerät trotz der Verwendung hochwertiger Induktionspfannen nicht wie erwartet, siehe Kapitel 5 (Fehlersuche).

Um die Eignung einer Pfanne für das Induktionskochen zu testen, siehe Abschnitt 5 (Fehlerbehebung).

## Abschnitt 3

### Betrieb

#### BETRIEBSSICHERHEIT— HAFTUNGSAUSSCHLUSS

##### GEFÄHR

Der Betriebsleiter vor Ort ist dafür verantwortlich, dass das Bedienpersonal für den Betrieb, den Unterhalt sowie auf die mit dem Betrieb dieser Geräte verbundenen Gefahren geschult werden.

##### GEFÄHR

Gefahr von Feuer/Stromschlag/Anlagenausfall. **Alle Mindestabstände müssen eingehalten werden. Lüftungsschlitze und Öffnungen nicht blockieren.**

##### Warnung

Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden. Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht im Außenbereich.

##### Hinweis

Die Zuverlässigkeit des Gerätes kann nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet werden. Das Gerät darf ausschließlich innerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzwerte und/oder Betriebsbedingungen betrieben werden.

##### Hinweis

Lassen Sie keine harten Gegenstände auf das Gerät fallen. Schäden an der Heizfläche verkürzen die Lebensdauer des Geräts und verursachen hohe Wartungskosten.

##### Hinweis – Modelle mit Ceranglas

##### Nur induktionsgeeignetes Kochgeschirr verwenden

Verwenden Sie nur induktionsgeeignetes Kochgeschirr mit geeigneten Größen und aus geeignetem Material. Das Kochgeschirr muss sich in gutem Zustand befinden und darf keine unebenen, gewölbten oder teilweise abgetrennte Böden aufweisen.

Die Verwendung von ungeeignetem Kochgeschirr kann zu einem vorzeitigen Geräteausfall, zum Erlöschen der Garantie und zu hohen Wartungskosten führen.

**BETRIEBSSICHERHEIT-PERSONENSCHUTZ****Hinweis**

Induktionsgeräte sind leistungsfähiger, heizen Pfannen schneller auf als herkömmliche Kochgeräte. Ihr Induktionsgerät erfordert eine andere Handhabung und Pflege als herkömmliche Geräte.

Betreiben Sie das Gerät nicht, ohne dieses Handbuch gelesen und alle Sicherheitsanforderungen verstanden zu haben.

**⚠ GEFAHR**

Wenn ein Teil des Gerätes beschädigt oder defekt ist, **schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es unverzüglich vom Stromnetz**. Berühren Sie keine Teile im Inneren des Gerätes.

Trennen Sie die Stromzufuhr am Hauptschutzschalter für alle Geräte, die gewartet werden.

Wenn die Stromzufuhr nicht getrennt wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Der Drehknopf trennt NICHT die Stromzufuhr.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an eine autorisierte Servicestelle.

**⚠ GEFAHR**

Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Serviceunternehmen durchgeführt werden.

**⚠ GEFAHR**

**HALTEN** Sie das Netzkabel von **HEISSEN** Oberflächen **FERN**. Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker **NICHT** in Wasser ein.

**⚠ GEFAHR**

Um eine Störung Ihres Herzschrittmachers zu vermeiden, informieren Sie sich bei Ihrem Arzt oder dem Hersteller des Herzschrittmachers über die Auswirkungen elektromagnetischer Felder auf Ihren Herzschrittmacher.

**⚠ GEFAHR**

Niemals auf das Gerät stehen, sitzen oder sich anlehnen! Es ist nicht dazu bestimmt, das Gewicht eines Erwachsenen zu tragen und kann zusammenbrechen oder kippen, wenn es auf diese Weise missbräuchlich verwendet wird.

**⚠ Vorsicht****Kurze Aufheizzeiten**

Induktionsgeräte erwärmen Lebensmittel schneller als herkömmliche Warmhaltegeräte. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nie unbeaufsichtigt.

**⚠ Vorsicht**

Metallgegenstände werden sehr schnell erwärmt, wenn sie während des Betriebs auf der Induktionskochzone abgelegt werden. Um Verletzungen zu vermeiden:

Stellen Sie KEINE Gegenstände wie geschlossene Konservendosen, Aluminiumgegenstände (Aluminiumfolien), Besteck, Schmuck oder Uhren auf das Gerät.

Legen Sie KEINE Dinge wie Papier, Pappe oder Stofftücher auf die Kochfläche, da sonst Brandgefahr besteht.

Legen Sie KEINE Kreditkarten, Telefonkarten, Aufnahmekassetten oder andere magnetisch empfindliche Gegenstände auf das Gerät.

Verwenden Sie das Gerät NICHT als Ablage.

Legen Sie KEINE Papierprodukte, Kochutensilien, Besteck, Plastikbehälter oder Lebensmittel auf das Gerät.

Stellen Sie KEINE Metallgegenstände wie Küchenutensilien, Besteck usw. auf die Warmhaltefeldoberfläche innerhalb der Warmhaltezonen, da sie heiß werden können.

**⚠ Vorsicht**

Aluminiumfolie darf nicht zusammen mit einem Induktionskochfeld verwendet werden! Aluminiumfolie kann sich entzünden und einen Brand verursachen!

**Hinweis**

Verwenden Sie die Kochfläche nicht zur Vorbereitung von Speisen (z.B. Schneiden und Hacken).

**⚠ Warnung**

Verbrennungsgefahr durch hohe Temperaturen. Sie könnten sich verbrennen, wenn Sie während des Betriebs Geräteteile berühren. Flächen in der Nähe des Kochfeldes einschließlich der Seitenwände können so heiß werden, dass sie die Haut verbrennen. Seien Sie äußerst vorsichtig, um den Kontakt mit heißen Oberflächen oder heißem Fett zu vermeiden. Tragen Sie die persönliche Schutzausrüstung.

**⚠ Warnung**

Achten Sie beim Bedienen des Gerätes darauf, dass sich Ringe, Uhren und ähnliche vom Benutzer getragene Gegenstände in unmittelbarer Nähe der Kochfeldoberfläche erwärmen können.

**⚠ Warnung**

Während des Betriebes oder der Reinigung ist es möglich, dass der Boden in der Umgebung des Gerätes rutschig wird. Tragen Sie daher geeignetes Schuhwerk und reinigen Sie den Boden bei Bedarf.

**Warmhalten mit Induktions Geräten****⚠ Warnung****Niemals eine leere Pfanne auf dem Warmhaltefeld stehen lassen**

Leere Pfannen werden durch Induktionsgeräte sehr schnell erhitzt. Betreiben Sie das Gerät niemals mit einer leeren Pfanne. Pfanne nicht vorheizen. Geben Sie vor dem Einschalten des Gerätes immer Lebensmittel, Wasser oder Öl in die Pfanne. Andernfalls kann es zu irreparablen Schäden kommen.

**Hinweis****Leerkochschutz**

Die Warmhaltezonen werden durch Temperatursensoren überwacht. Die Sensoren können eine Überhitzung am Pfannenboden erkennen.

Wird eine überhitzte Pfanne (überhitztes Öl, leere Pfanne) erkannt, stoppt das Gerät sofort die Energieübertragung zur Pfanne. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

**⚠ Vorsicht****Überhitztes Gerät nicht berühren**

Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gerät nicht, wenn eine Pfanne überhitzt wurde, und treffen Sie zum Wegnehmen der überhitzten Pfanne alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen.

**⚠ Warnung**

Dampf kann schwere Verbrennungen verursachen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Deckel oder Pfannen vom Gerät nehmen. Heben Sie den Deckel oder die Pfanne so an, dass der austretende Dampf von Ihrem Gesicht und Körper weggeleitet wird.

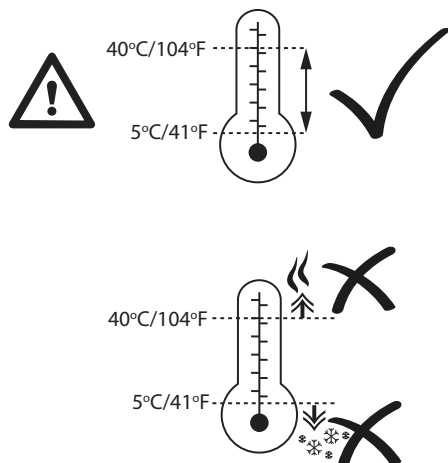
**⚠ Warnung**

Lassen Sie niemals eine Pfanne während des Kochvorgangs unbeaufsichtigt.

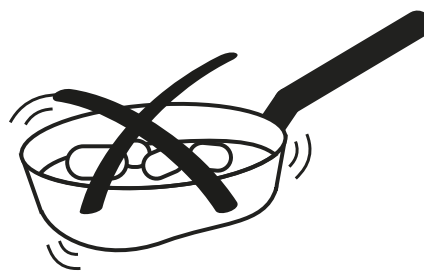
## Wichtige Regeln—Betrieb und Wartung

Befolgen Sie diese einfachen Regeln, um eine zuverlässige und gleichmäßige Leistung Ihrer Induktionsgeräte zu gewährleisten:

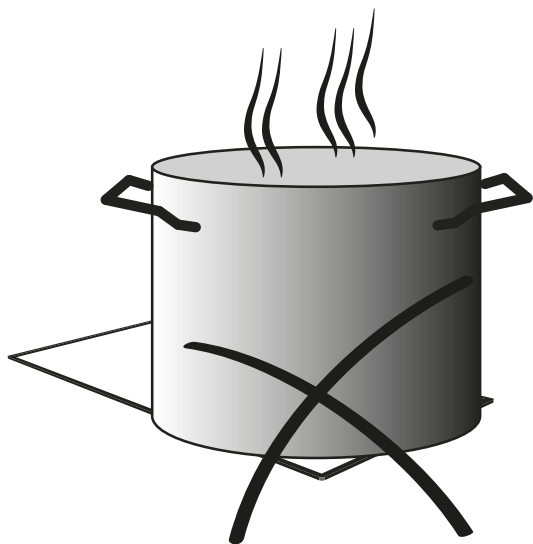
- 1 Halten Sie die Umgebungstemperatur unter 40°C [104°F].**



- 3 Verwenden Sie keine verbeulten Pfannen, da diese die Elektronik beschädigen könnten.**



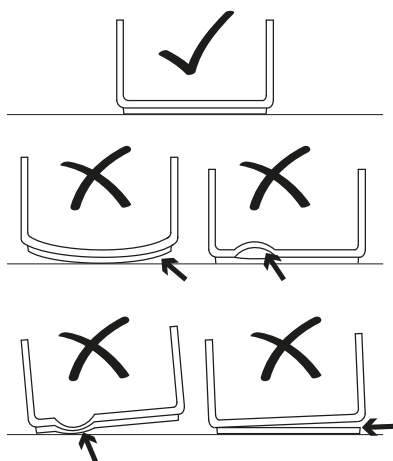
- 2 Verwenden Sie ausschließlich Pfannen in einer für die Warmhaltefläche geeigneten Größe. Verwenden Sie keine zu großen Pfannen.**



## Geeignetes Induktionskochgeschirr

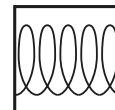
### ZUSTAND

- Pfannen mit defektem Pfannenboden (nach außen und innen gerichtete Blasen), die gewölbt oder teilweise abgetrennt sind, sind auszutauschen.
- Bei Verwendung solcher Pfannen können die Sensoren unter der Glasplatte die Temperatur nicht korrekt erfassen. Diese Pfannen überhitzen und beschädigen schließlich das Gerät. (Unten sehen Sie Beispiele für geeignete und ungeeignete Pfannen im Querschnitt.)



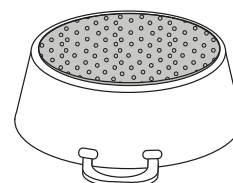
### MATERIAL

- **VERWENDEN SIE** Kochgeschirr aus **leitfähigen und magnetischen** Materialien. Wenn der Pfannenboden einen Magneten anzieht, eignet sich die Pfanne zum Induktionskochen. Wählen Sie Kochgeschirr aus, das mit **Induktionsgeeignet** beschriftet oder mit einem Induktionssymbol gekennzeichnet ist.



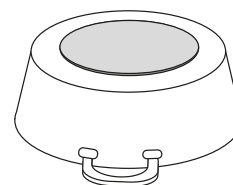
- **VERWENDEN SIE KEIN** Kochgeschirr aus Aluminium, Kupfer, Glas oder Keramik.
- **HINWEIS** – Magnetische Einsätze auf der Unterseite:

Kochgeschirrböden mit magnetischen Einsätzen haben eine reduzierte magnetische Fläche. Das Gerät überträgt möglicherweise weniger Energie an das Kochgeschirr oder hat Schwierigkeiten, die Pfanne zu erkennen.

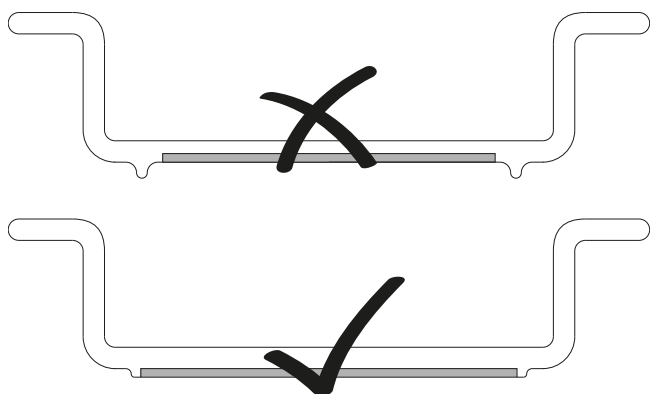


- **HINWEIS** – Nicht magnetisches Kochgeschirr mit einem kleinen magnetischen Boden:

Das freiliegende nichtmagnetische Metall am Boden kann sich auf das Induktionsfeld auswirken, und in der Folge wird dem Kochgeschirr möglicherweise weniger Energie zugeführt.

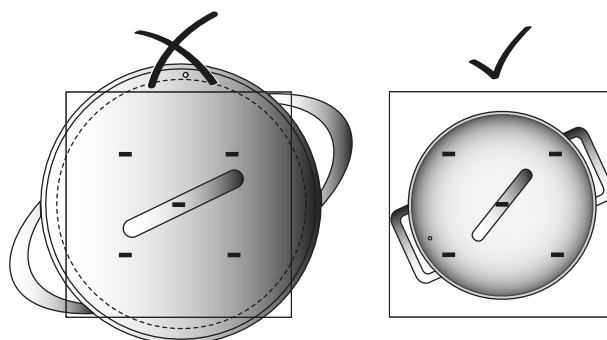


- **HINWEIS** – Der Boden der Pfanne oder Warmhaltebehälters muss vollflächig das Ceranglas berühren. Andernfalls kann keine genaue Temperaturregelung erfolgen und die Speisen können verkochen oder die eingestellte Temperatur wird nicht erreicht.



## PFANNENGRÖSSE

- **MINDESTGRÖSSE:** Der Boden der Pfanne muss einen **Minstdurchmesser von 12 cm [5"]** haben. Andernfalls wird die Pfanne nicht erhitzt. Dies ist ein Sicherheitsmechanismus, damit das Gerät kleine Metallgegenstände, wie z.B. Schmuck, nicht erhitzt. **HINWEIS:** Aus Sicherheitsgründen sollten Sie keine kleinen metallischen Gegenstände auf eine Kochzone legen.
- **VERWENDEN SIE KEINE ZU GROSSE PFANNE!** Die Größe des Pfannenbodens muss zum Glas passen. Wenn eine heiße, zu große Pfanne die Silikondichtung bedeckt, kann die Hitze der Pfanne das Silikon über einen längeren Zeitraum austrocknen. Wenn die Silikondichtung austrocknet und reißt, kann Flüssigkeit in das Gerät eindringen und die Elektronik beschädigen.



## Platzieren der Pfanne auf einer Kochzone

Jede Kochzone unserer Geräte ist mit den neuesten RTCSmp<sup>®</sup>-Sensoren ausgestattet. Diese Sensoren überwachen Temperatur und Kochgeschirr kontinuierlich in Echtzeit.

Um optimale Ergebnisse mit den Sensoren zu erzielen, **müssen Sie die Pfanne immer in der Mitte der Kochzone platzieren.**

Beim Hold-Line1-380 sind auf dem Ceranglas Markierungen angebracht. Die Markierungen zeigen an welchen Stellen sich die Sensoren befinden. Beachten Sie, dass die Pfannen möglichst viele Sensoren bedeckt.

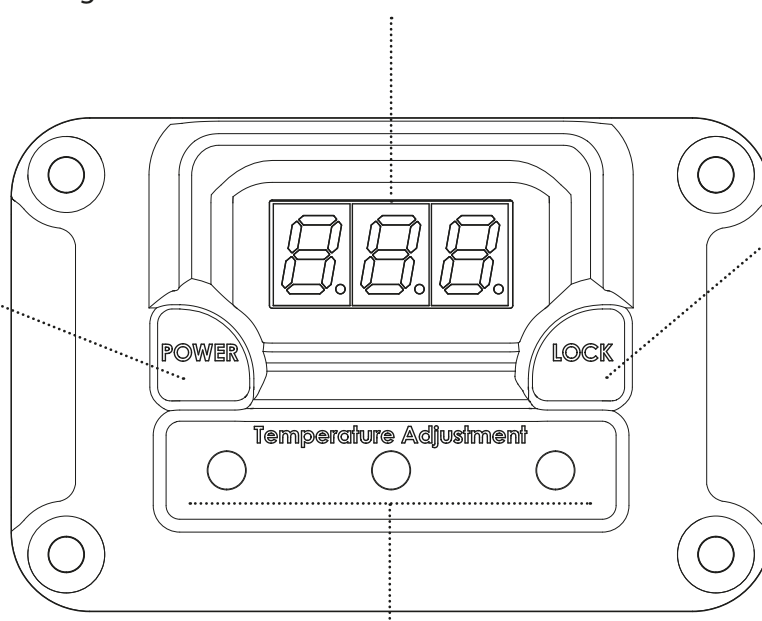
## Kurzübersicht Display und Steuerung

### Anzeige

- Zeigt die Temperatur an.
- Zeigt an wenn die Bedienung gesperrt „LOCK“ und entsperrt „UNLOCK“ wird.
- Zeigt an wenn das Gerät im Standby-Mode ist. „S“
- Zeigt an wenn die Oberfläche des Gerätes heiß ist. „HOT“
- Zeigt fehlende Pfanne an. „E“
- Zeigt Fehler des Gerätes an.

### Power-Button

- Um das Gerät einzuschalten 1x drücken.
- Um das Gerät auszuschalten den Button drücken.



### LOCK-Button

- Button betätigen um die Temperatur zu übernehmen und die Bedienung zu sperren.
- Um die Bedienung zu Sperren 1x drücken
- Um die Bedienung zu entsperren Button drücken

### Einstellung der Soll-Temperatur über Buttons

- Markierung Drücken um die Temperatur vorzuwählen.
- Button links: 65°C / -1°C
- Button mitte: 80°C
- Button rechts: 93°C / +1°C
- um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern mit dem Finger über die Fläche Streichen.

Bitte beachten Sie, dass die Buttons als Touchbuttons gefertigt sind.

## Steuerung

### GERÄT EINSCHALTEN

Drücken Sie auf den Power-Button und wählen Sie anschließend die Soll-Temperatur aus.

### ANZEIGE

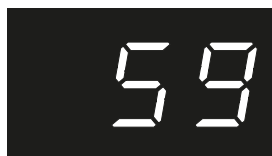
- Die Anzeige blinkt, wenn eine Bediener-eingabe erforderlich ist.
- Die Anzeige wechselt während der Energieabgabe zwischen Ist-Temperatur und Soll-Temperatur (Die Soll-Temperatur ist mit einem Punkt in der unteren rechten Ecke markiert).
- Während der Energieabgabe wechselt die Anzeige zwischen Soll- und Ist-Temperatur.

### AUSWAHL DER WARMHALTETEMPERATUR UND SPERREN/ENTSPERREN

1. Betätigen Sie einen der drei Buttons um die Anfangstemperatur zu wählen. Nach 2 Sekunden wird die Temperatur übernommen. Das Gerät fängt nun an das Warmhaltegeschirr auf die eingestellte Temperatur zu erwärmen. Dabei wechselt die Anzeige zwischen Soll- und Ist-Temperatur. Die Soll-Temperatur ist mit dem Punkt in der unteren rechten Ecke markiert.



Soll Temperatur



Aktuelle Temperatur

2. Mit den äußeren Temperatur Adjustment Buttons können Sie nun die Soll-Temperatur in 1°C Schritten erhöhen oder verringern.
3. Betätigen Sie den Lock-Button damit die Soll-Temperatur nicht aus versehen verstellt werden kann. Dabei erscheint **LOCK** in der Anzeige.

4. Um die Bedienung zu entsperren Betätigen Sie den Lock-Button erneut. Es erscheint **UNL**. Nach dem Entsperren beginnen können Sie wieder bei Schritt 1 beginnen. Falls keine eingabe innerhalb von 2 Sekunden erfolgt, gelangt das Gerät automatisch zu Schritt 2.

### AUSSCHALTEN

Betätigen Sie den Power-Button um auszuschalten.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, erscheint **0** im Display.



Ist die Warmhaltezone über 50°C heiß so erscheint **Hot** in der Anzeige.



## Automatische Pfannenerkennung, ohne Pfanne keine Energieabgabe

Wenn eine Temperatur gewählt wurde, liefert das Gerät nur dann Energie, wenn eine Pfanne auf die Warmhaltezone gestellt wird.

Wenn Sie die Pfanne von der Warmhaltezone nehmen, stoppt das Gerät unverzüglich die Energieabgabe. Wird die Pfanne wieder auf die Warmhaltezone gestellt, wird die Energieabgabe fortgesetzt.

### Hinweis

Schalten Sie das Warmhaltegerät, wenn es nicht verwendet wird über die Steuerung aus. Verlassen Sie sich nicht auf die Pfannenerkennung als EIN-AUS-Steuerung.

### Hinweis

Pfannen mit einem Bodendurchmesser kleiner als 12 cm oder 5" werden vom System nicht erkannt.

Wird keine Pfanne erkannt so erscheint ein Pfannen Symbol in der Anzeige.



## Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist

Wenn das Induktionsgerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie es immer aus.

### Hinweis

Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie das Kochgeschirr für eine Weile wegnehmen. Dadurch wird verhindert, dass der Aufheizvorgang automatisch und unbeabsichtigt gestartet wird, wenn eine Pfanne wieder auf den Heizbereich zurückgestellt wird. Wenn eine Person das Induktionsgerät benutzen möchte, muss sie das Gerät bewusst einschalten.

## Außerbetriebnahme

Vorgehen wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird.

1. Gerät über Bedienung ausschalten.  
(Siehe Abschnitt 3 Ausschalten)
2. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

## Abschnitt 4

### Wartung

#### WARTUNGSSICHERHEIT— HAFTUNGSAUSSCHLUSS

##### **GEFAHR**

Es liegt in der Verantwortung des Geräteeigentümers, eine Gefährdungsbeurteilung bezüglich der persönlichen Schutzausrüstung durchzuführen, um einen angemessenen Schutz während der Wartungsarbeiten zu gewährleisten.

##### **Warnung**

Eine korrekte Wartung des Gerätes erfordert die regelmäßige Reinigung, Pflege und Instandhaltung. Der leitende Mitarbeiter vor Ort und die Bediener müssen sicherstellen, dass alle sicherheitsrelevanten Komponenten jederzeit einwandfrei funktionieren.

HINWEIS: Reinigungswerkzeuge und -mittel werden nicht mitgeliefert.

#### GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG

##### **GEFAHR**

Öffnen Sie das Gerät nicht. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten außer der in dieser Anleitung beschriebenen Reinigung dürfen nur von zugelassenem Fachpersonal durchgeführt werden.

##### **GEFAHR**

Wenn ein Teil des Gerätes beschädigt oder defekt ist, **schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es unverzüglich vom Stromnetz**. Berühren Sie keine Teile im Inneren des Gerätes.

Trennen Sie die Stromzufuhr am Hauptschutzschalter für alle Geräte, die gewartet werden.

Wenn die Stromzufuhr nicht getrennt wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Der Drehknopf trennt NICHT die Stromzufuhr.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an eine autorisierte Servicestelle.

**WARTUNGSSICHERHEIT—REINIGUNG****⚠️ Warnung**

Verwenden Sie keinesfalls einen Hochdruckreiniger für die Reinigung und spritzen Sie niemals Wasser mit einem Schlauch in oder auf das Gerät. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringen kann.

**⚠️ Warnung**

Lassen Sie erhitzte Geräte / Glasflächen abkühlen, bevor Sie diese reinigen, warten oder bewegen.

**⚠️ Warnung**

Verwenden Sie zur Reinigung des Drehknopfes oder des Netzkabels ausschließlich ein feuchtes Putztuch. Trennen Sie zur Reinigung des Drehrades oder des Netzkabels das Gerät vom Strom.

**⚠️ Vorsicht**

Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel für das Gerät. Verwenden Sie milde, nicht scheuernde Seifen oder Reinigungsmittel, die mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch aufgetragen werden.

**⚠️ Vorsicht**

Achten Sie darauf, dass alle Reinigungsmittelrückstände von den Kochflächen entfernt werden. Wischen Sie solche Oberflächen mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.

**⚠️ Vorsicht**

Verwendung von handelsüblichen Reinigungsmitteln oder Chemikalien: Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise lesen.

**Hinweis****Luftfilter prüfen und reinigen**

Wir empfehlen dringend, in allen Anlagen Luftfilter einzusetzen, um das Gerät vor Fettpartikeln zu schützen. Ein verschmutzter, verstopfter Luftansaugfilter blockiert die Belüftung und kann Schäden an der Elektronik verursachen. Die Luftfilter mindestens einmal pro Woche oder so oft wie nötig kontrollieren, reinigen oder austauschen.

**⚠️ Warnung****Silikonfugen prüfen**

Wenn die Silikonfugen beschädigt sind, kann das Gerät durch Eindringen von Wasser ausfallen, und jede Funktionsstörung kann zu Personenschäden führen.

**SCHUTZ VON PERSONEN****⚠ GEFAHR**

Alle Versorgungseinrichtungen (Gas, Strom, Wasser und Dampf) müssen gemäß den nationalen/regionalen Vorschriften und den vom Unternehmen zugelassenen Verfahren während der Installation, Wartung und Instandhaltung AUSGESCHALTET und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lassen Sie das Gerät immer abkühlen.

**⚠ GEFAHR**

Bei Installation, Wartung und Instandhaltung geeignete Schutzausrüstung verwenden.

**⚠ GEFAHR**

Niemals auf das Gerät stehen, sitzen oder sich anlehnen! Es ist nicht dazu bestimmt, das Gewicht eines Erwachsenen zu tragen und kann zusammenbrechen oder kippen, wenn es auf diese Weise missbräuchlich verwendet wird.

**⚠ GEFAHR**

Um eine Störung Ihres Herzschrittmachers zu vermeiden, informieren Sie sich bei Ihrem Arzt oder dem Hersteller des Herzschrittmachers über die Auswirkungen elektromagnetischer Felder auf Ihren Herzschrittmacher.

**⚠ GEFAHR**

Ersetzen Sie defekte Netzkabel sofort über eine zugelassene Servicestelle.

**⚠ Warnung**

Direkt am Gerät angebrachte Kennzeichnungen und Warnschilder sind unbedingt zu beachten und in gut lesbarem Zustand zu halten.

**⚠ Warnung**

Verbrennungsgefahr durch hohe Temperaturen. Sie könnten sich verbrennen, wenn Sie während des Betriebs Geräteteile berühren. Flächen in der Nähe des Kochfeldes einschließlich der Seitenwände können so heiß werden, dass sie die Haut verbrennen. Seien Sie äußerst vorsichtig, um den Kontakt mit heißen Oberflächen oder heißem Fett zu vermeiden. Tragen Sie die persönliche Schutzausrüstung.

**⚠ Warnung**

Während des Betriebes oder der Reinigung ist es möglich, dass der Boden in der Umgebung des Gerätes rutschig wird. Tragen Sie daher geeignetes Schuhwerk und reinigen Sie den Boden bei Bedarf.

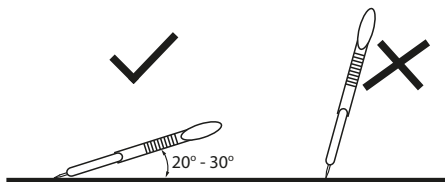
## Tägliche Reinigung und Wartung

### GLASREINIGUNG



**HINWEIS:** Die Reinigung von Glas unterscheidet sich nicht von der Reinigung anderer ähnlicher Glasoberflächen. Sie können alle handelsüblichen Glasreinigungsprodukte verwenden.

Zur Entfernung von hartnäckigen Rückständen können Sie einen Klingenschaber oder einen nicht kratzenden Schwamm verwenden. Beim Schaben setzen Sie Ihren Klingenschaber in einem Winkel von ca. 20° bis 30° am Glas an. Anschließend das Glas mit einem Reinigungsmittel reinigen.



### SICHTPRÜFUNG DER SILIKONDICHTUNG

Prüfen Sie die Silikondichtung um den Glasrand. Rufen Sie sofort den Kundendienst, wenn Sie folgendes feststellen:

- Risse in der Silikonfuge.
- Die Silikonfuge löst sich vom Glas/Oberblatt oder bewegt sich beim Herunterdrücken der Dichtung.

### Jährliche Wartung

**Empfehlung:** Lassen Sie das Induktionsgerät einmal jährlich durch einen zugelassenen Techniker überprüfen.

#### Allgemeine Wartungstipps:

- Induktionskochgeschirr auf ordnungsgemäßen Zustand überprüfen.
- Lassen Sie einen zugelassenen Techniker prüfen und sicherstellen, dass:
  - Alle Lüfter einwandfrei funktionieren.

## Abschnitt 5

### Fehlersuche

#### GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG

##### GEFÄHR

Wenn ein Teil des Gerätes beschädigt oder defekt ist, **schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es unverzüglich vom Stromnetz**. Berühren Sie keine Teile im Inneren des Gerätes.

Trennen Sie die Stromzufuhr am Hauptschutzschalter für alle Geräte, die gewartet werden.

Wenn die Stromzufuhr nicht getrennt wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Der Drehknopf trennt NICHT die Stromzufuhr.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an eine autorisierte Servicestelle.

##### GEFÄHR

Öffnen Sie das Gerät nicht. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten außer der in dieser Anleitung beschriebenen Reinigung dürfen nur von zugelassenem Fachpersonal durchgeführt werden.

##### Warnung

Direkt am Gerät angebrachte Kennzeichnungen und Warnschilder sind unbedingt zu beachten und in gut lesbarem Zustand zu halten.

HINWEIS: Wenn während des Betriebs Ihres Induktionsgerätes ein Problem auftritt, folgen Sie bitte den Hinweise zur Fehlerbehebung (Seite 39 bis 40, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Routinemäßige Einstellungen und Wartungsarbeiten sind von der Garantie ausgeschlossen.

#### Häufig auftretende Probleme

Eine oder mehrere der folgenden Umstände können die Funktion beeinträchtigen oder zum Ausfall des Induktionsgerätes führen:

- Verwendung von ungeeignetem Kochgeschirr wie z.B. nicht induktionsgeeignete Pfannen, zu große Pfannen oder beschädigte Pfannen.
- Zu hohe Umgebungstemperatur.
- Unzureichende Belüftung, so dass heiße Luft durch die Lufteinlassschlitze erneut eindringen kann.
- Verschmutzter Luftansaugfilter.
- Überhitzung durch Leerkochen der Pfanne.

#### Symptome

- Wenn eine Fehlfunktion auftritt, kann sich das Gerät in einem der folgenden Zustände befinden:
  - Das Gerät schaltet sich sofort aus.
  - Das Gerät arbeitet mit reduzierter Leistung.
  - Das Gerät arbeitet normal weiter.
- HINWEIS:

Der Lüfter läuft an, wenn die Umgebungstemperatur im Kontrollbereich 55°C [130°F] überschreitet.

Bei einer Kühlkörpertemperatur von mehr als 70°C [160°F] reduziert der Regler automatisch die Leistung, um das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen zu halten. Die Induktion schaltet regelmäßig aus. Diese Abschaltung ist hörbar.

---

## Gefahren Vermeidung bei Unfällen oder Störungen

Um bei einer Störung oder einem Unfall, welcher in Zusammenhang mit dem Gerät steht, Gefahren zu vermeiden gehen Sie wie folgt vor.

### **GEFAHR**

Trennen Sie die Stromzufuhr am Schutzschalter, welcher für das Gerät vorgesehen ist.

## Fehlersuche ohne Fehlercode

| Symptom                                                     | Mögliche Ursache                                                                                                    | Vorgehen                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pfanne erwärmt sich nicht und das Display ist AUS (dunkel). | Keine Stromversorgung.                                                                                              | Prüfen Sie die Stromzufuhr (ist z.B. das Netzkabel in die Steckdose eingesteckt?). Hauptsicherungskasten in der Küche überprüfen.                                |
|                                                             | Defektes Gerät                                                                                                      | Trennen Sie das Gerät nur dann von der Hauptstromversorgung, wenn dies möglich und sicher ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. (1)           |
|                                                             | Pfanne ist zu klein.                                                                                                | Verwenden Sie eine geeignete Pfanne mit einem Bodendurchmesser von mindestens 12 cm [5"].                                                                        |
|                                                             | Die Pfanne ist nicht in der Mitte des Kochfeldes platziert; sie wird vom Sensor nicht erkannt. (2)                  | Schieben Sie die Pfanne in die Mitte des Kochfeldes.                                                                                                             |
| Unzureichende Erwärmung                                     | Ungeeignete Pfanne.                                                                                                 | Geeignetes Induktionskochgeschirr verwenden.                                                                                                                     |
|                                                             | Defektes Gerät                                                                                                      | Trennen Sie das Gerät nur dann von der Hauptstromversorgung, wenn dies möglich und sicher ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. (1)           |
|                                                             | Luftkühlung ist blockiert.                                                                                          | Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter sauber ist.                                   |
|                                                             | Ungeeignete Pfanne.                                                                                                 | Prüfen Sie verschiedene induktionsgeeignete Kochgeschirre für das Induktionskochen aus. Vergleichen Sie anschließend die Resultate.                              |
|                                                             | Die Umgebungstemperatur ist zu hoch. Das Kühlsystem kann das Gerät nicht unter normalen Betriebsbedingungen halten. | Vergewissern Sie sich, dass keine heiße Luft vom Lüfter angesaugt wird. Senken Sie die Umgebungstemperatur. Die Zulufttemperatur muss unter 40°C [104°F] liegen. |
|                                                             | Defektes Gerät.                                                                                                     | Trennen Sie das Gerät nur dann von der Hauptstromversorgung, wenn dies möglich und sicher ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. (1)           |
| Die Bedienung reagiert auf keine Eingabe.                   | Bedienung defekt                                                                                                    | Trennen Sie das Gerät nur dann von der Hauptstromversorgung, wenn dies möglich und sicher ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. (1)           |

| Symptom                                                                | Mögliche Ursache                 | Vorgehen                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kleine Metallgegenstände (z.B. Löffel) werden in der Kochzone erhitzt. | Die Pfannenerkennung ist defekt. | Trennen Sie das Gerät nur dann von der Hauptstromversorgung, wenn dies möglich und sicher ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. (1) |

- (1)  **GEFAHR** Wenn der Stecker nicht gefahrlos erreichbar ist, dann ist das Gerät am Hauptschutzschalter auszuschalten.
- (2) Das Gerät schaltet sich sofort aus.

**Fehlersuche – Fehlercode**

| <b>Fehlercode<br/>(Anzeige)</b>                | <b>Problem</b>                                                                                                                                           | <b>Vorgehen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                | Normaler Betrieb.                                                                                                                                        | Normaler Betrieb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| E01                                            | Ungeeignete Induktionskochpfanne.<br>Interne Verdrahtung/Anschluss der Spule fehlerhaft. (2)                                                             | Pfannenmaterial prüfen.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E02                                            | Ungeeignete Induktionskochpfanne.<br>Spulenüberstrom. (2)                                                                                                | Pfannenmaterial prüfen.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| E03                                            | Luftkühlung ist blockiert. Fehlfunktion des Lüfter. Kühlkörper überhitzt. (2)                                                                            | Gerät abkühlen lassen.<br>Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.<br>Luftfilter überprüfen und reinigen.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                        |
| E04                                            | Kochzone überhitzt. Überhitzte Pfanne erkannt. Sensorausfall.                                                                                            | Gerät und/oder Pfanne abkühlen lassen.<br>Pfannenmaterial prüfen.<br>Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                    |
| E41, E42,<br>E43, E44,<br>E45, E46<br>E06, E30 | Sensor überhitzt oder defekt. (2)                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                | Umgebungstemperatur zu hoch (das Kühlsystem kann das Induktionsgerät nicht unter normalen Betriebsbedingungen halten). Interne Komponente überhitzt. (2) | Gerät abkühlen lassen.<br>Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.<br>Luftfilter überprüfen und reinigen.<br>Vergewissern Sie sich, dass keine heiße Luft vom Lüfter angesaugt wird.<br>Senken Sie die Umgebungstemperatur. Die Zulufttemperatur muss unter 40°C [104°F] liegen.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. |
| E08                                            | Unter- oder Überspannung                                                                                                                                 | Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| E10                                            | Kommunikationsproblem zwischen Generator und Bedienung.                                                                                                  | Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Generator und Bedienung.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| E12 + E20                                      | Geräte Übertemperatur oder Überhitzt.                                                                                                                    | Gerät und/oder Pfanne abkühlen lassen.<br>Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                                               |
| E29                                            | Ausfall der Generatorkomponente. (2)                                                                                                                     | Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Fehlercode<br>(Anzeige) | Problem                                                                                             | Vorgehen                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E47                     | Warnung von Sensor für überhitzte/<br>leere Pfanne oder Spulenverbindung<br>fehlerhaft. (2)         | Gerät und/oder Pfanne abkühlen lassen.<br>Pfannenmaterial prüfen.<br>Lebensmittel in der Pfanne oder leeren Pfanne kontrollieren.                                                            |
| E21                     | Sensorfehler vom Kühlkörper.<br>Umgebungstemperatur außerhalb des<br>normalen Betriebsbereichs. (2) | Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.<br>Luftfilter überprüfen. Senken Sie die Umgebungstemperatur.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. |
| E24                     | Sensorfehler von CPU.<br>Umgebungstemperatur außerhalb des<br>normalen Betriebsbereichs. (2)        | Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.<br>Luftfilter überprüfen. Senken Sie die Umgebungstemperatur.<br>Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle. |

(1) **▲ GEFAHR** Wenn der Stecker nicht gefahrlos erreichbar ist, dann ist das Gerät am Hauptschutzschalter auszuschalten.

(2) Das Gerät schaltet sich sofort aus.





SCHOLL APPARATEBAU GMBH & CO.KG  
ZINHAINER WEG 4, 56470 BAD MARIENBERG/WW. / DEUTSCHLAND

---

+49 (0)2661 98680  
[WWW.SCHOLL-GASTRO.DE](http://WWW.SCHOLL-GASTRO.DE)